



蘭博叢書 01

Kavalan

噶瑪蘭族

撰文·陳淑華



蘭博叢書 11

噶瑪蘭族





富麗的蘭陽平原，歷史上的「噶瑪蘭三十六社」曾經有將近一萬多名的噶瑪蘭族活躍其中。19世紀中葉以來，面對漢人的強大壓境，這些平原的原住民不是散入漢人的村莊，隱去族群的身分；就是往南輾轉走入花東海岸的角落。





秋天新月時分，在花東海岸的一隅，噶瑪蘭族女巫們手牽手唱著娛神的歌。從被神選為女巫時的青春少女到今日白了頭的老婦，她們總是默默守著祖先傳下的信仰，這樣的堅持無意中成為族人走出隱晦歲月的力量。





大聲地唱著祖先的歌，中斷了將近50年的噶瑪蘭族豐年祭重新登場。21世紀來臨，一度被認為已消失的噶瑪蘭族再次站上台灣的舞台，告訴世人他們沒有成為漢人，也沒有變做阿美族，他們一直都是噶瑪蘭族……



10 第壹部 尋找

之一 誰是噶瑪蘭族？ 12

來自哆囉美遠村的沉默之音
「噶瑪蘭三十六社」中的三種聲音
僅存的十個猴猴語
活下來的噶瑪蘭語

之二 他們從海上來 20

遇見「山的人類」
另一個可能的起點
南島世界的萬里漂流
一條寬廣的海洋之路



之三 在成為「漢人」的邊緣 32

將「番」改造成「人」
消失在漢人社會的「平埔族」
成為「平埔族」的「噶瑪蘭族」
「漢化」以外的路

42 第貳部 消失

之一 最後的海角一樂園 44

難得的一處家園
風雨磨塑的一群人
帝國最後征服的地方
惡水中的富饒地
沼澤地上的種稻高手
餵飽「海上商人」的肚子
用米糧支撐的黃金歲月
最後的海陸兩得意



之二 遇上大陸來的人 58

「界外番地」的想像
鳥道迂迴保障的樂園



一條移民硬闖的路
埋石立誓突破防線
看不見「深林茂草」提供的生活支持
廣大家園盡成荒埔
為漢人保留的「保留地」
在污名中越來越貧窮
多數中求生存的最少數

84

第 **參** 部 **重現**

之一

我們一直都在 86

祖先來自宜蘭的加禮宛人
在奇萊平原上雄霸一方
如影相隨的「國家力量」
從海路找到活下去的尊嚴
自傲會說噶瑪蘭話
噶瑪蘭族沒有銷聲匿跡
請恢復我們的名



之二

祖先！請聽我們唱自己的歌 106

走一條自己的路
從尋親開始的族群意識
一個阿美族的噶瑪蘭記憶
尋根中的文化創造
穿過幽暗歷史的力量
刺桐花又開了
用自己的方式與祖先對話



132

附錄

噶瑪蘭族相關歷史年表
噶瑪蘭村社名演變表
參考文獻
圖片來源
編後語




籌設中的蘭陽博物館，以彰顯區域性特色為使命，我們採取一種動態的、開放對話的方式，將在地人的真實生活與情感深植其中，希望透過讓博物館的展示讓地方文化活絡起來。

蘭陽博物館以山、平原、海三個特色做為展示的骨架，以歷史人文及自然生態為精神，不同時空的人、事、物為血肉，塑造一個完整的宜蘭印象。

為了滿足不同層次的需求，我們延伸博物館中的展示內容成





爲「蘭陽博物館系列叢書」，邀請學者專家撰文成書，提供一個可移動、可攜帶的平面展示場。

宜蘭風土孕育出來的人、事、物都是叢書的取材，我們期待「蘭陽博物館系列叢書」可以突顯在地的特色、包容不同族群觀點、結自然與人文之美，將宜蘭文化呈現在各個不同角落的讀者面前。

宜蘭縣立蘭陽博物館

館長 **李永和**



蘭博叢書

噶瑪蘭族

發行人 李永和
出版者 宜蘭縣立蘭陽博物館
地址 宜蘭市凱旋里3鄰縣政北路3號
電話 03-9255650

作者 陳淑華
主編 陳淑華
協力編輯 林玉如、戴安
作者 陳淑華
出版企劃 粟工作室
審查 邱水金、吳敏顯、廖英杰
美術設計 陳忠民
美術編製 秋雨文化事業股份有限公司
出版 2006年10月初版
定價 新台幣250元
ISBN-13 978-986-00-6775-0 (平裝)
ISBN-10 986-00-6775-9 (平裝)

國家圖書館出版品預行編目資料

噶瑪蘭族／陳淑華作．一初版．一宜蘭市：
宜蘭縣蘭陽博物館，2006〔民95〕
面：公分．--（蘭博叢書：1）
參考書目：面
ISBN 978-986-00-6775-0（平裝）

1. 平埔族

536.299

95019588

